



# Kölner

## Der Beste Assistent

\*Лучший помощник



ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
Тек түрм ыстық пайдалануға арналған

Перфоратор электрический  
электр перфораторы

**KRH 1100C**

RUS

KAZ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

# С этой моделью покупают:



## KCD 18/2LC

### ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ

Тип аккумулятора  
Напряжение аккумулятора  
Емкость аккумулятора  
Время зарядки аккумулятора  
Число оборотов на холостом ходу  
Максимальный крутящий момент  
Число ступеней крутящего момента

Патрон

Диаметр зажима  
Максимальный диаметр сверления  
дерево  
сталь  
Масса / Масса с кейсом

Li-Ion  
18 В  
2,0 Ач  
2-3 ч  
0-400 / 0-1450 об/мин  
29 / 20 Нм  
18+1  
(ступень сверления)  
двухшфтовый,  
быстрозажимной  
0,8 - 10 мм  
20 мм  
14 мм  
1,3 / 2,9 кг



## KAG 125/1000V

### МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ УГЛОВАЯ

Напряжение сети / Частота  
Потребляемая мощность  
Число оборотов на холостом ходу  
Диаметр отрезного диска  
Посадочный диаметр диска  
Резьба шпинделя  
Длина кабеля  
Масса

220 В ± 10 % / 50 Гц  
1000 Вт  
0-12000 об/мин  
125 мм  
22,2 мм  
M14  
2 м  
2 кг

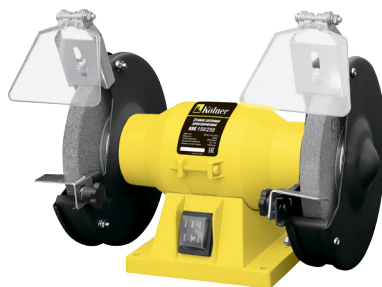


## KHG 1800

### ФЕН ТЕХНИЧЕСКИЙ

Напряжение сети / Частота  
Максимальная потребляемая мощность  
Регулировка  
Рабочая температура  
Производительность  
Длина сетевого кабеля  
Масса

220 В ± 10% / 50 Гц  
1800 Вт  
Ступенчатая  
300/500° С  
300/500 л/мин  
2 м  
0,7 кг



## KBG 150/250

### СТАНОК ЗАТОЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

Напряжение сети / Частота  
Потребляемая мощность  
Число оборотов на холостом ходу  
Размер заточного круга  
Посадочный диаметр круга  
Длина сетевого кабеля  
Масса  
Срок службы

220 В ± 10% / 50 Гц  
250 Вт  
2950 об/мин  
150x16 мм  
12,7 / 32 мм  
2 м  
4,5 кг  
3 года

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием электроинструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. (Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 15-20 минут, затем отключение на 5 минут). Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

### ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ  
ПРИ РАБОТЕ  
С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

1. Не используйте электроинструмент для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.
2. Не допускайте использования электроинструмента неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования электроинструмента физическими данными. В случае передачи электроинструмента другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.
3. Не погружайте электроинструмент или отдельные его части в воду или другие жидкости.
4. Не используйте электроинструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
5. Переносите электроинструмент, держа его только за основную рукоятку.
6. Не переносите электроинструмент во включенном состоянии.
7. Убедитесь в том, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным на электроинструменте и в настоящем руководстве.
8. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как Вы убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.
9. При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь специальными перчатками, очками и наушниками.
10. При работе рекомендуется надевать подходящую одежду, чтобы никакие части не контактировали с электроинструментом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать

работе или вызвать нежелательные последствия.

11. В целях Вашей безопасности настоятельно не рекомендуется работать с ненадежно закрепленной обрабатываемой деталью или неустойчивой поверхностью.

12. Подводите электроинструмент к обрабатываемой детали/поверхности только в выключенном состоянии.

13. При работе следует крепко держать электроинструмент за обе рукоятки.

14. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности или детали, не должно касаться движущихся частей электроинструмента.

15. Не допускайте нагрузку электроинструмента, вызывающую его остановку.

16. Запрещается устанавливать электроинструмент стационарно (например, зажимать в тиски).

17. Не оставляйте включенный электроинструмент без внимания.

18. Не кладите электроинструмент сразу же после отключения, дождитесь полной остановки двигателя.

19. Всегда старайтесь держать электроинструмент так, чтобы пыль и мелкие частицы не летели в Вашу сторону.

20. Избегайте попадания сетевого кабеля на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

21. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

22. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

23. Не прикасайтесь во время работы с электроинструментом к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

24. Для отключения от сети держитесь за штекер сетевого кабеля.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

25. Всегда отключайте электроинструмент от электросети, когда Вы его не используете, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед сменой рабочего инструмента или чисткой;
- после окончания работ.

26. Не пользуйтесь электроинструментом после падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для его диагностики и ремонта.

27. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо. Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

28. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

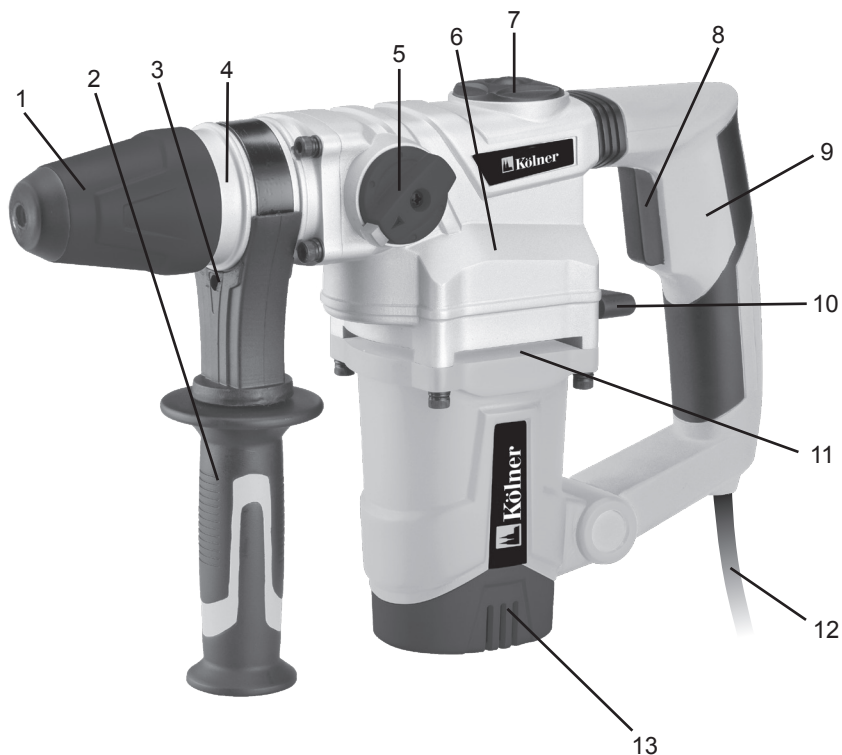
29. Для ремонта и техобслуживания обращайтесь только в авторизованные сервисные центры.

30. Не используйте чистящие средства, которые могут повредить электроинструмент (бензин и прочие агрессивные вещества).

31. Не разрешайте детям контактировать с электроинструментом.

### **ВНИМАНИЕ!**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!

**СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ**

1. Патрон
2. Дополнительная рукоятка
3. Отверстие для глубиномера
4. Шейка редуктора
5. Переключатель режимов 1
6. Корпус редуктора
7. Крышка отсека для смазки редуктора
8. Выключатель
9. Основная рукоятка
10. Переключатель режимов 2
11. Вентиляционные отверстия
12. Сетевой кабель
13. Крышка щеточного узла

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Руководство по эксплуатации
- Перфоратор
- Дополнительная съемная рукоятка
- Глубиномер
- Бур (3 шт.)
- Долото
- Пика
- Пыльник
- Емкость со смазкой
- Ключ отсека для смазки
- Угольные щетки (запасной комплект)
- Пластиковый кейс

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых работ убедитесь, что электроинструмент выключен и отключен от питающей сети.

### УСТАНОВКА/ИЗВЛЕЧЕНИЕ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Для работы с перфоратором KRH 1100C используются рабочие инструменты для патрона SDS-Plus.

1. Нанесите смазку на хвостовик рабочего инструмента перед его установкой.
2. Сместите кожух патрона (1) в сторону корпуса редуктора и вставьте хвостовик рабочего инструмента в отверстие патрона до упора.
3. Отпустите кожух патрона и убедитесь, что рабочий инструмент надежно зафиксирован.
4. Для извлечения рабочего инструмента сдвиньте кожух патрона в сторону корпуса редуктора и удалите рабочий инструмент.

### УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Установите дополнительную рукоятку (2) на шейку корпуса редуктора (4) в требуемое положение. Зафиксируйте ее путем вращения по часовой стрелке.

### УСТАНОВКА ГЛУБИНОМЕРА

Ослабьте фиксацию дополнительной рукоятки, вращая ее против часовой стрелки. Установите глубиномер в отверстие (3). Выставьте необходимую глубину сверления и зафиксируйте глубиномер.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +5 до +40° C и относительной влажности не более 80%.

Перфоратор предназначен только для сверления отверстий в ударном и безударном режимах, а также для выполнения тяжелых работ в режиме долбления. Режим долбления и сверления с ударом используется только при работах по камню, кирпичу, бетону и т.п.



### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Вставьте штекер сетевого кабеля (12) в розетку. Перфоратор включается нажатием на выключатель (8). Для отключения достаточно отпустить выключатель и отсоединить штекер сетевого кабеля от сети.

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой любого рабочего инструмента в патрон SDS-Plus необходимо нанести смазку, поставляемую в комплекте или аналогичную ей, на хвостовик.



### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ 1

Переключатель 1 (5) имеет положения:

1. «Сверление с ударом», отмеченное знаком .
2. «Долбление», отмеченное знаком .

Переключатель 1 является главным по отношению к переключателю 2, поскольку им регулируются основные режимы работы (сверление с ударом и долбление).



## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ 2

Переключатель 2 (10) находится на задней части корпуса редуктора (6) и имеет положения: «сверление», отмеченное знаком , и «сверление с ударом», отмеченное знаком . Он является зависимым по отношению к переключателю 1, поскольку регулирует наличие, либо отсутствие удара в режимах «сверление» и «сверление с ударом».

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Выполнять переключение режимов можно только после полной остановки электродвигателя.

## СВЕРЛЕНИЕ

Для сверления необходимо использовать сверла с хвостовиком SDS-Plus.


1. Установите переключатель 1 в положение «сверление с ударом» , а переключатель 2 в положение «сверление» .
2. Подсоедините штекер сетевого кабеля (12) к сети.
3. Подведите наконечник сверла/бура к заранее намеченному месту для сверления.
4. Нажмите на выключатель и работайте, прилагая слабое давление. Время от времени вынимайте бур/сверло для удаления пыли из отверстия во избежание перегрева рабочего инструмента.

Сверление в металле:



Чтобы сверло не соскальзывало, рекомендуется сделать углубление при помощи кернера и молотка, затем вставить в углубление сверло и, не прилагая больших усилий, начинать сверление.



При сверлении металлов пользуйтесь смазочно-охлаждающей жидкостью. Исключения составляют чугун и латунь, которые можно сверлить без применения жидкостей.

## СВЕРЛЕНИЕ С УДАРОМ

После установки необходимого рабочего инструмента в патрон, переведите переключатель 1 и переключатель 2 в положение «сверление с ударом» . Далее следуйте пунктам, описанным в разделе «СВЕРЛЕНИЕ».

## ДОЛБЛЕНИЕ

После установки необходимого рабочего инструмента в патрон, установите переключатель 1 в положение «долбление» , а переключатель 2 в положение «сверление с ударом» . Далее следуйте пунктам, описанным в разделе «СВЕРЛЕНИЕ».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При установке переключателя 1 в положение «долбление» , а переключателя 2 в положение «сверление»  перфоратор работает в холостом режиме.

Для нормальной эксплуатации перфоратора необходимо проверять наличие в редукторе смазки. Для добавления смазки в редуктор, открутите против часовой стрелки крышку отсека (7), расположенную на корпусе редуктора, при необходимости добавьте смазку для редуктора и закрутите крышку по часовой стрелке до упора.

## ПЫЛЬНИК

Для обеспечения защиты патрона от пыли в комплектации данного перфоратора предусмотрен пыльник, который надевается на хвостовик сверла/бура перед установкой в патрон. Его необходимо использовать при работах с камнем, бетоном и другими материалами.





## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА

Перфоратор электрический KRH 1100C оснащен предохранительной муфтой. При заклинивании рабочего инструмента в обрабатываемом материале в режимах «сверление» и «сверление с ударом» срабатывает предохранительная муфта, вращение патрона прекращается и слышен характерный звук работы защитной муфты. Данная техническая особенность предохраняет пользователя от травм, а электроинструмент от повреждений. После освобождения рабочего инструмента перфоратор перейдет к нормальному функционированию.

### ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевую кабель от электросети.

1. Хранить электроинструмент необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.
2. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.
3. После работы тщательно протирайте электроинструмент.
4. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.
5. В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу. Своевременная замена угольных щеток значительно увеличит срок службы электроинструмента. Для замены угольных щеток необходимо отвернуть крышку щеточного узла (13) и аккуратно извлечь износившиеся угольные щетки. Установите новые угольные щетки, закрутите крышку щеточного узла финси-

рующими винтами.

6. После окончания работ удалите остатки смазки с хвостовика рабочего инструмента.

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если изделие вышло из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно. Настоятельно рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

### СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации должно прослужить не менее 3 лет.

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации изделия в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы изделия может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, наличия печати (штампа) торговой организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

3. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделия.

4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются:

7.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;

- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;

- применения изделия не по назначению;

- влияния неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды;
- несоответствия параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;

- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных про-

изводителем;

- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, стружка, мелкие частицы и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:

- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;

- наличие окислов коллектора;

- обрывы и надрезы сетевого кабеля;

- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относится:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;

- появление окалины на коллекторе или угольных щетках;

- одновременный выход из строя ротора и статора электродвигателя;

- потемнение или обугливание изоляции проводов.

7.5. На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как угольные щетки, буры, рабочие инструменты, пыльник, смазка и прочее.

7.6 На изделия без читаемого серийного номера.

**Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.**

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование электроинструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

### УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность электроинструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

### ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам.

Шум	Вибрация
LpA: 78dB(A)	Ah=11,42m/s <sup>2</sup>
LwA: 87dB(A)	K=1,5m/s <sup>2</sup>

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации электроинструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы электроинструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте [www.kolner-tools.com](http://www.kolner-tools.com).

Данное оборудование соответствует требованиям: Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 г. №768; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 18 октября 2011г. № 823; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879

Импортер и уполномоченная организация по принятию претензий:

ООО «Союз»

Адрес: Россия, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14

Изготовитель: Чжецзян Оливер Gear Мануфактуринг Ко., ЛТД.

Адрес: Шентанг Индустриал Ареа Экономик Девелопмент Зоне, Уишань, Китай

Сделано в КНР

Дата изготовления указана на серийном номере. В соответствии со стандартом изготовителя серийный номер содержит: номер заказа / месяц и год изготовления / порядковый номер изделия.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение сети / Частота	220 В ± 10 % / 50 Гц
Потребляемая мощность	1100 Вт
Энергия удара	5,5 Дж
Число оборотов на холостом ходу	980 об/мин
Число ударов	4300 уд/мин
Режим работы	Сверление / сверление с ударом / долбление
Патрон	SDS-Plus
Максимальный диаметр сверления:	
в дереве	43 мм
в бетоне	30 мм
в металле	13 мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Срок службы	3 года
Масса / Масса с кейсом	4,3 / 6 кг

## **БҰЙЫМНЫҢ ТАҒАЙЫНДАЛУЫ, ҚОЛДАНЫЛУ АЯСЫ**

KRH 1100C электр перфораторы тұрмыстық мұқтаждықтар аясында кірпіш, тас, бетон секілді материалдарды қашау режимінде жұмыстар атқару үшін соқпалы немесе соққысыз режимдерде саңылауларды бұрғылау үшін қолданылады. Сіздің назарыңызды аталған құралдың ауыр және кәсіпқойлық жұмыстарға арналмағандығына аудартамыз. Құралды тағайындауы бойынша қолданбау кепілдік жөндеуден бар тартудың негіздемесі болып табылады.

## **САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

1. Аталған бұйымды осы нұсқаулықта аталғандардан басқа кез келген мақсаттар үшін қолданбаңыз.
2. Бұйымды біліксіз, көмелеттік жасқа толмаған немесе бұйымды қолдануға физикалық қабілеттері жеткіліксіз тұлғалардың қолдануларына жол бермеңіз. Бұйымды басқа тұлғаларға берген жағдайда оны қолдану ережелері жөнінде толығырақ айтыңыз және аталған нұсқаулықпен таныстырыңыз.
3. Бұйымды немесе оның жеке-лей бөліктерін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
4. Бұйымды егер жану немесе жарылыс қаупі бар болған жағдайда, мәселен, тез жанғыш сұйықтықтар мен газдардың маңында қолданбаңыз.
5. Бұйымды оның негізгі тұтқасынан ұстай отырып жылжытыңыз.
6. Бұйымды іске қосулы күйде жылжытпаңыз.
7. Жұмыс аймағында балалардың, жануарлардың немесе бөгде тұлғалардың болуларына жол бермеңіз.
8. Желі параметрлерінің бұйымда және аталған нұсқаулықта көрсетілген параметрлерге сәйкес екендіктеріне көз

жеткізіңіз.

9. Бұйымды желіге ажыратқыш «Сөнд» күйінде тұрғандығына көз жеткізгеннен кейін ғана қосыңыз.

10. Бұйыммен жұмыс жасау кезінде жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Қажет болған жағдайда арнайы қолғаптарды, көзілдіріктерді және құлаққаптарды қолданыңыз.

11. Сенімсіз бекітілген өңделуші бөлшекпен немесе тұрақсыз бетпен жұмыс жасау ұсынылмайды. Өңделуші бетті немесе бөлшектерді сенімді бекітумен қамтамасыз етіңіз, мәселен, қысқыштың көмегімен.

12. Жұмыс жасау кезінде ешбір бөліктері бұйыммен жанаспайтындай қолайлы киімді кию ұсынылады. Сонымен бірге Сізде қажетсіз салдарларды шақыратын немесе жұмысқа кедергі жасай алатын ештеңе жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.

13. Өңделуші беттен немесе бөлшектерден басқа ештеңе бұйымның қозғалып тұрған бөліктеріне жанаспаулары керек.

14. Бұйымның тоқтап қалуын шақыратын жүктемеге жол бермеңіз.

15. Іске қосулы бұйымды назарсыз қалдырмаңыз.

16. Электр құралына бүйірлік қысым түсіруді жүзеге асыруға тыйым салынады.

17. Бұрғылау кезінде жасырын электр сымдарының жүйелерімен, газ және су өткізгіш құбырлармен сақ болыңыз.

18. Бұйымды ажыратқаннан кейін бірден салмаңыз, қозғалтқыштың толық тоқтауын күтіңіз.

19. Бұйымды ұшқындардың, шаң мен шағын бөліктердің Сіз жаққа ұшпайтындай етіп ұстаңыз.

20. Желілік кабельдің бұйым арқылы өңделуші бетке тиіп кетуін болдырмаңыз.

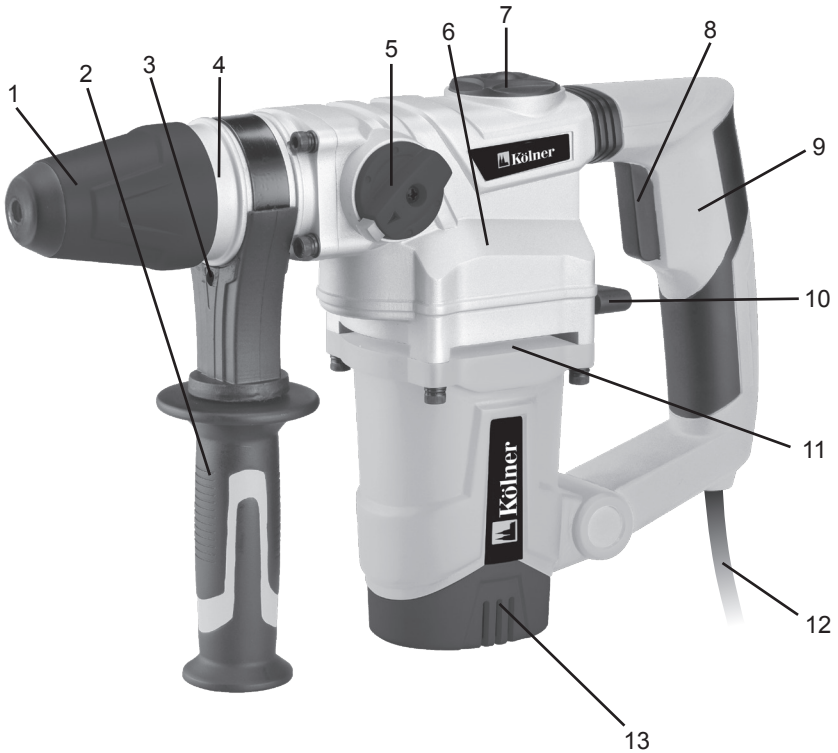
21. Желілік кабельді қызу, май және өткір заттардың көздерінен алыс ұстаңыз.

**ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ**

22. Бұйыммен жұмыс жасау кезінде жерге тұйықталған заттармен жанаспаңыз.
23. Бұйымды желіден ажырату үшін желілік кабельдің істікшесінен ұстаңыз.
24. Сіздің бұйымды қолданбаған кезіңізде оны әрдайым электр желісінен ажыратып отырыңыз, сонымен қатар:
  - кез келген ақаулықтар кезінде;
  - құрал-сайманын ауыстырудың немесе тазалаудың алдында;
  - жұмыс аяқталғаннан кейін.
25. Бұйымды оны құлап қалғаннан кейін немесе егер онда бүлінудің қандай да болмасын іздері көрінсе қолданбаңыз. Диагностика мен жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталықпен хабарласыңыз.
26. Желілік кабель бүлінген жағдайда қауіп-қатерге жол бермеу үшін оны дайындаушы, оның агенті немесе аналогтік білікті тұлға ауыстыруы керек. Желілік кабельді ауыстыру қолданыстағы тарифке сай авторландырылған сервистік орталықта жүзеге асырылады.
27. Жөндеу және техқызметкөрсету аталған нұсқаулыққа қатаң сәйкес жүзеге асырылуы керек.
28. Жөндеу және техқызметкөрсету үшін тек авторландырылған сервистік орталықтарға жүгініңіз.
29. Бұйымды бүлдіруі мүмкін жуғыш заттарды қолданбаңыз (бензин немесе басқа да агрессивтік заттар).
30. Балаларға бұйымға жанасуға рұқсат бермеңіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!**

АТАЛҒАН БҰЙЫМДЫ АЛКОГОЛЬДІК НЕМЕСЕ ЕСІРТКІЛІК МАСАЙҒАН КҮЙДЕ НЕМЕСЕ ШЫНДЫҚТЫ ОБЪЕКТИВТІ ҚАБЫЛДАУҒА КЕДЕРГІЖАСАЙТЫН БАСҚА ДА ШАРТТАРДА ҚОЛДАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ, ЖӘНЕ БҰЙЫМДЫ ОСЫндай жағдайлардағы ЖӘНЕ ШАРТТАРДАҒЫ АДАМДАРҒА СЕНІП ТАПСЫРУҒА БОЛМАЙДЫ!

**ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ****ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕР**

1. Патрон
2. Қосымша тұтқасы
3. Тереңдік өлшеуге арналған тесік
4. Редуктор мойны
5. 1 режимдерді ауыстырып қосқыш
6. Редуктор корпусы
7. Редукторды майлау үшін бөлік қақпағы
8. Ажыратқыш
9. Негізгі тұтқасы
10. 2 режимдерін ауыстырып қосқыш
11. Желдету тесіктері
12. Желілік кабель
13. Щетка түйінінің қақпағы

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
- Перфоратор
- Қосымша алынбалы тұтқа
- Тереңдік өлшегіш
- Бұрғы (3 дана)
- Қашау
- Сүңгі
- Тозаңдық
- Маймен ыдыс
- Майлауға арналған бөліктің кілті
- Бұрыштық шөткелер (қосалқы жиынтық)
- Пластик кейс

### ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кез келген жұмыстарды орындаудың алдында құралдың сөндірілгеніне және қуат беруші желіден ажыратылғанына көз жеткізіп алыңыз.

### ОРНАТУ/САПТАМАЛАРДЫ ШЫҒАРУ

KRH 1100C перфораторымен жұмыс жасау үшін SDS-Plus патронына арналған саптамалар қолданылады.

1. Оны орнатудың алдында сағаққа май жағыңыз.
2. Патронның қаптамасын (1) редуктордың корпусы жағына ауыстырыңыз және саптаманың сағағын патрондағы саңылауға аяғына дейін қойыңыз.
3. Патронның қаптамасын босатыңыз және саптаманың сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
4. Саптамаларды шығару үшін патронның қаптамасын редуктордың корпусы жағына жылжытыңыз және саптаманы алып тастаңыз.

### ОРНАТУ ҚОСЫМША ТҰТҚАЛАР

Қосымша тұтқаны (2) редуктордың корпусына қажетті күйге орнатыңыз. Оны сағат тілі бойынша айналдыру жолымен бекітіңіз.

### ТЕРЕҢДІК ӨЛШЕГІШТІ ОРНАТУ

Қосымша тұтқаның бекітілуін оны сағат тіліне қарсы айналдыра отырып әлсіретіңіз. Тереңдік өлшегішті саңылауға (3) орнатыңыз. Қажетті бұрғылау тереңдігін қойыңыз және тереңдік өлшегішті бекітіңіз.

### ПАЙДАЛАНУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аталған үлгі 5°C-тан +40°C-қа дейінгі жұмыс температурасы ауқымындағы бірқалыпты климатта және 80%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық шарттарында жұмыс істеуге арналған.

### ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ІСКЕ ҚОСУ/АЖЫРАТУ



Перфоратор ажыратқышты (8) басумен іске қосылады. Ажырату үшін ажыратқышты түсіру жеткілікті болады.

Перфоратор соқпалы немесе соққысыз режимдерде саңылауларды бұрғылау үшін, сонымен қатар қашау режимінде жұмыстар атқару үшін қолданылады. Қашау режимі және соққымен бұрғылау тек кірпіш, тас, бетон және т.б. бойынша жұмыстар кезінде қолданылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кез келген саптаманы SDS-Plus патронына орнатудың алдында жиынтықта жеткізілетін немесе оған ұқсас майды сағаққа жағыңыз.

### 1 РЕЖИМДЕРДІ АУЫСТЫРҒЫШ

1 Ауыстырғыш (5) келесі күйлерге ие:

1. Таңбамен белгіленген «соққымен бұрғылау». 
2. Таңбамен белгіленген «қашау». 

1 Ауыстырғыш 2 ауыстырғышқа қарағанда басты болып табылады, себебі олар арқылы жұмыстың негізгі режимдері реттеледі (соққымен бұрғылау және қашау).



## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

### 2 РЕЖИМДЕРДІ АУЫСТЫРҒЫШ

2 Ауыстырғыш (9) редуктор корпусының артқы бөлігінде орналасқан және келесі күйлерге ие: % таңбасымен белгіленген «бұрғылау», және № таңбасымен белгіленген «соққымен бұрғылау». Ол 1 ауыстырғышқа қатысы бойынша тәуелсіз болып табылады, себебі «бұрғылау» және «соққымен бұрғылау» режимдерінде соққының болуын немесе жоқтығын реттейді.

**ЕСКЕРТУ!** Режимдерді ауыстырғышты тек электрлі қозғалтқыштың толық тоқтауынан кейін ғана орындауға болады.

### БҰРҒЫЛАУ

Бұрғылау үшін SDS-Plus сағағымен бұрғыны қолдану қажет.

1. 1 ауыстырғышты «соққымен бұрғылау» күйіне, ал 2 ауыстырғышты «бұрғылау» күйіне орнатыңыз.
2. Желілік кабелдің (11) істікшесін желіге қосыңыз.
3. Бұрғының ұштығын бұрғылауға алдын-ала белгіленген орынға жылжытыңыз.
4. Ажыратқышқа басыңыз және әлсіз қысым түсіре отырып жұмыс істеңіз. Мезгіл-мезгіл саптаманың қызып кетуін болдырмау үшін бұрғыны саңылаудан шаңдарды кетіріп отыру үшін шығарып отырыңыз.

Металды бұрғыдау:

Бұрғы жылжымауы үшін белгісалғыштың және балғаның көмегімен қуыс жасау ұсынылады. Сосын қуысқа бұрғыны қойып және, аса көп күш салмай бұрғылауды бастаңыз. Металдарды бұрғылау кезінде майлап суыту сұйықтығын қолданыңыз. Сұйықтықтарды қолданусыз бұрғылауға болатын шойынды және жезді есепке алмағанда.

### СОҚҚЫМЕН БҰРҒЫЛАУ

Қажетті саптаманы орнатқаннан кейін 1 ауыстырғышты және 2 ауыстырғышты «соққымен бұрғылау» күйіне ауыстырыңыз. Ары қарай **«БҰРҒЫЛАУ»** бөлімінде сипатталған тармақтарды орындаңыз.

### ҚАШАУ

Қажетті саптаманы орнатқаннан кейін 1 ауыстырғышты «қашау» күйіне, ал 2 ауыстырғышты «соққымен бұрғылау» күйіне ауыстырыңыз. Ары қарай **«БҰРҒЫЛАУ»** бөлімінде сипатталған тармақтарды орындаңыз.

**ЕСКЕРТУ:** 1 ауыстырғышты «қашау» күйіне, ал 2 ажыратқышты «бұрғылау» күйіне орнату кезінде перфоратор бос режимде жұмыс істейді.

Перфораторды қалыпты пайдалану кезінде редукторда майдың болуын тексеру қажет. Редукторға май қосу үшін, редуктордың корпусында орналасқан бөліктің қақпағын (6) сағат тіліне қарсы бұраңыз, қажет болған жағдайда редукторға май қосыңыз және қақпақты сағат тілі бойынша аяғына дейін бұраңыз.

### ТОЗАНДЫҚ

Патронды шаңнан қорғаумен қамтамасыз ету үшін аталған перфоратордың жиынтығында патронға орнатудың алдында бұрғының сағағына киілетін тозаңдық қарастырылған. Оны таспен, бетонмен және басқа да материалдармен жұмыс істеу кезінде қолдану қажет.



### САҚТАНДЫРҒЫШ МУФТА

KRH 1100C электр перфораторы сақтандырғыш муфтамен жабдықталған. Саптамалардың өңделуші материалда

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

қарысып қалуы кезінде «бұрғылау» және «соққымен бұрғылау» режимдерінде сақтандырғыш жалғастырғыш іске қосылады, патронның айналуы тоқтатылады және қорғаушы муфтаның өзіндік дыбысы естіледі. Аталған техникалық ерекшелік қолданушыны жарақат алудан, ал электр құралын бүлінуден қорғайды. Саптамаларды босатқаннан кейін перфоратор қалыпты қызметке ауысады.

### САҚТАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр жабдықтарына техқызмет көрсету бойынша жұмыстарды жүргізу кезінде әрдайым желілік кабельді желіден ажыратыңыз.

1. Бұйымды құрғақ, жабық бөлмеде, балаларға қолжетімді емес орында, 0°С-тан +40°С-қа дейінгі қоршаған орта температурасында және 80%-ға дейінгі ауаның салыстырмалы ылғалдылығы шарттарында сақтау керек.

2. Барлық бұрандалардың сенімді бекітілгендерін тұрақты тексеріп отырыңыз. Босап қалған бұранда аңғарылса, тез арада оны тартып бекітіңіз. Кері жағдайда Сіз жарақат алу қаупіне ие боласыз.

3. Электрлі қозғалтқышқа ұқыпты қарау қажет, оған судың немесе оның орамына майдың тиіп кетуін болдырмау керек.

4. Желдеткіш саңылаудың әрқашан таза болуын қадағалаңыз.

5. Көмір шөткелерін ауыстыру үшін бекіткіш бұранданы алдын ала бұрап босатып алып, шөткеұстағыштың (12) қақпағын шешіңіз.

Тозып қалған шөткелерді шығарыңыз. Жаңа көмір шөткелерін орнатыңыз. Қақпақтарды бұранданың көмегімен қайтадан бекітіңіз.

### КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

Пайдалануға жарамсыз бұйымды көдеге жарату кезінде қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін барлық шараларды қолданыңыз. Бұйымды өз бетіңізбен көдеге жаратуға тырысу жөн болмайды. Арнайы қызметке жүгіну ұсынылады.

### ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Егер құрап істен шықса, оны өздігіңізден жөндеуге тырыспаңыз. Авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну үзілді-кесілді ұсынылады.

### ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІ

Бұл өнім барлық талаптарын сақтаған кезде, осы пайдаланушы нұсқаулығын тиіс атқара кемінде 3 жыл болуы тиіс. Өндіруші-Фирма құқығын өзіне қалдырады конструкциясына және жинақтауды керек емес нашарлататын пайдалану тауар сапасы.

### КЕПІЛДІК ШАРТТАР

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылығын және дұрыстығын тексеруді, сонымен қатар кепілдік талонының дұрыс толтырылуын талап етіңіз.

1. Кепілдік міндеттемелер сатып алынған күні, сериялық нөмірі, сауда ұйымының мөрі (мөртабаны), сатушының қолтаңбасы көрсетілген кепілдік талоны дұрыс толтырылған кезде ғана жүзеге асырылады. Сізде дұрыс толтырылған кепілдік талоны болмаған жағдайда біз Сіздің аталған ұйымның сапасы бойынша шағымның қабылдамауға мәжбүр боламыз.

2. Түсінбеушіліктерге жол бермеу үшін бұйыммен жұмыс жасауды бастамастан бұрын Сізден пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығуды өтінеміз.

3. Сіздің назарыңызды бұйымның

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

тек тұрмыстық тағайындалуға ғана арналғандығына аударамыз.

4. Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы аталған кепілдік шарттардың құқықтың негіздемесі болып табылады, атап айтқанда, «Тұтынушылардың құқығын қорғау» Федералды заңының соңғы редакциясы және Ресей Федерациясының Азаматтық кодексі.

5. Бұйымға кепілдік пайдалану мерзімі 12 айды құрайды. Бұл мерзім бөлшектік желі арқылы сатылғаннан күнінен бастап есептеледі.

6. Біздің кепілдік міндеттемелер тек кепілдік мерзімнің ішінде анықталған ақаулықтарға және дайындаушы-кәсіпорынның кінәсі бойынша жол берілген өндірістік, технологиялық және құрылымдық ақауларға ғана таралады.

7. Кепілдік міндеттемелер келесілерге таралмайды:

7.1. Бұйымда келесідей жағдайлардың нәтижесінде пайда болған ақаулықтарға:

- қолданушы арқылы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамалардың сақталмауы;

- сыртқы және кез келген басқа да әсерлер арқылы шақырылған механикалық бүлінулер;

- бұйымды тағайындалу бойынша қолданбау;

- жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, қызу, агрессивтік орталар, қуат беруші электр желілері параметрлерінің пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкес болмауы секілді жағымсыз атмосфералық және сыртқы әсерлер;

- өндіруші арқылы ұсынылмаған немесе мақұлданбаған керек-жарақтарды, шығын материалдары мен қосалқы бөлшектерді қолдану;

- бұйымның ішіне бөтен заттардың түсіп кетуі немесе желдетуші саңылаулардың көп мөлшердегі шаң, лай және т.б. секілді қалдықтардан бітеліп қалуы.

7.2. Уәкілетті емес тұлға арқылы

ашылған, жөнделген немесе түрлендірілген бұйымға.

7.3. Бұйымда лайықсыз пайдаланудың немесе сақтаудың салдарынан пайда болған ақаулықтарға:

- бұйымның металл элементтерінде тоттардың болуы;

- коллекторда қышқыл тотықтардың болуы;

- желелік кабельдің үзілуі мен тілінуі; корпустың.

7.4. Электрлі қозғалтқыштың немесе басқа тораптар мен бөлшектердің істен шығуларына әкеліп соқтыратын бұйымның асқын жүктелуінің нәтижелерінде пайда болған ақаулықтарға.

Асқын жүктелудің сөзсіз белгілеріне жата- тындар:

- бұйымның бөлшектері мен тораптарының деформациялануы мен балқуы;

- коллекторда немесе бұрыштық шөткелерде қақтардың пайда болуы;

- ротор мен электрлі қозғалтқыш статорының бір уақытта істен шығуы;

- сымдар оқшаулағыштарды қарауы не- месе күйюі.

7.5. Көмір щеткалары, және басқалар секілді мерзімдік ауыстырылып отыруға тиісті тораптарға, шығын материалдары- на, ауыстырмалы бөлшектерге.

7.6. Оқылатын сериялық нөмірі жоқ бұйымға.

Сіздің назарыңызды бұйымды сервистік орталыққа және одан жеткізудің соңғы тұтынушы (иегері) арқылы немесе оның қаражатының есебінен жүзеге асырылатындығына аудартамыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұйымды са- тып алу кезінде жиынтықтылығы мен дұрыстығын тексеруді, сонымен қатар кепілдік талонның дұрыс тол- тырылуын талап етіңіз.**

Авторландырылған сервистік орталықтарда ауыстырылған бөлшектер мен тораптарға 3 ай кепілдік беріледі. Құралға кепілдік

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

жағдайды орнату бойынша техникалық куәландыру тек авторландырылған сервистік орталықта ғана жүргізіледі.

Дайындаушы-фирмасатыпалушылардың назарын бұйымды жеке мұқтаждықтары аясында пайдалану кезінде осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қолдану ережелерін сақтау бұйымның қызметтік мерзімі осы нұсқаулықта көрсетілген мерзімнен айтарлықтай асып кетуі мүмкін екендігіне аудартады.

Дайындаушы-фирма өзіне тауардың сапасын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтығына өзгерістер енгізу құқығын қалдырады. Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе [www.kolner-tools.com](http://www.kolner-tools.com) сайтынан білуге болады.

Импортер/шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйым : «Союз» ЖШҚ

Мекен-жай: 432006, Ресей, Ульяновск қ., Локомотивная көш., 14.

Дайындаушы: Чжецзян Оливер Gear Мануфактуринг Ко., ЛТД.

Мекен-жай: Шентанг Индустриал Ареа Экономик Девелопмент Зоне, Уишань, Қытай

ҚХР жасалған.

**Дайындалған күні сериялық нөмірде көрсетілген. Дайындаушының стандартына сәйкес сериялық нөмір келесілерден тұрады: тапсырыс нөмірі / дайындалған айы мен жылы / бұйымның топтамдағы реттік нөмірі.**



## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Желі кернеуі /Жиілік	220 В ± 10 % / 50 Гц
Тұтынылатын қуат	1100 Вт
Бос жүрістегі айналымдардың саны	980 айн/мин
Соққылардың жиілігі	4300 соқ/мин
Соққы энергиясы	5,5 Дж
Патрон	SDS-Plus
Жұмыс режимі	бұрғылау/соққымен бұрғылау/ қашау
Максималды бұрғылау диаметрі:	
ағаш	43 мм
бетон	30 мм
болат	13 мм
Желілік кабельдің ұзындығы	2 м
Салмағы/кейспен салмағы	4,3 / 6 кг
Қызметтік мерзімі	3 жыл